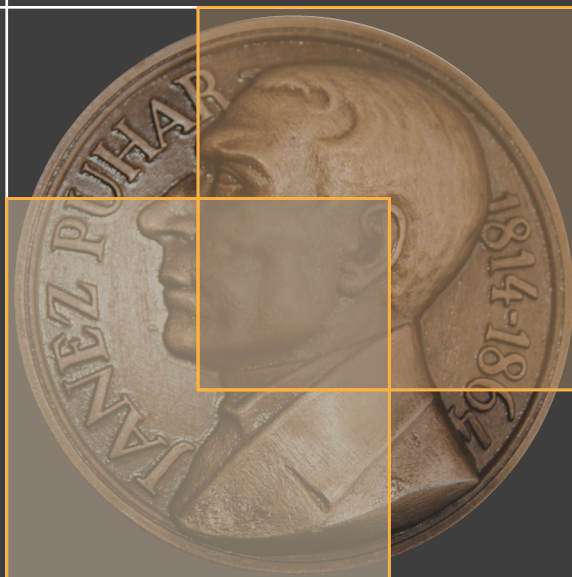


MINIATURE

2022



FD JANEZ PUHAR KRANJ - SLOVENIJA - EVROPA

11. MEDNARODNA
RAZSTAVA FOTOGRAFIJ, KRANJ

11TH INTERNATIONAL EXHIBITION
OF PHOTOGRAPHS, KRANJ

NOVEMBER, 2022

Ce salon a reçu le Haut Patronage de la FIAP
This salon has received the High Patronage of FIAP

2022/286



Fédération Internationale de l'Art Photographique
International Federation of Photographic Art

Fédérations et associations nationales, associations régionales
et clubs affiliés sur les cinq continents.
National federations and associations, regional associations
and clubs affiliated on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon
comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.

Acceptances obtained in this salon
are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat général - Secretary general

70, Kolokotroni Street - GR-18531 Le Pirée (Grèce - Greece)
www.fiap.net



PODELJUJE
fotografski razstavi

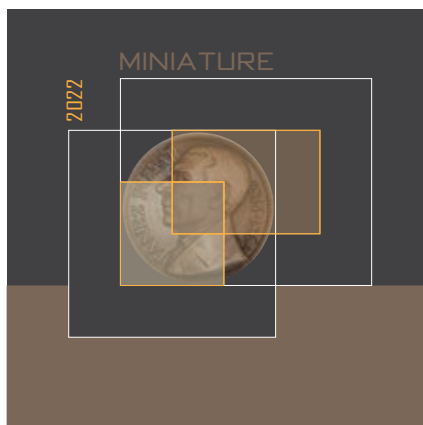
“MINIATURE 2022”

v organizaciji Fotografskega društva
Janez Puhar Kranj

pokroviteljstvo FZS
št.09/2022

Ljubljana, 11.02.2022

Prejeto pri FZS
Janez Debevec



11. MEDNARODNA
RAZSTAVA FOTOGRAFIJ, KRANJ

11TH INTERNATIONAL EXHIBITION
OF PHOTOGRAPHY, KRANJ



Fédération Internationale
de l'Art Photographique

FIAP 2022/286



ČASTNI ODBOR / HONOURY BOARD

Matjaž Rakovec, župan Mestne občine Kranj
mag. Marjana Žibert, direktorica Gorenjskega muzeja Kranj
Jure Novak, direktor in umetniški vodja Prešernovega gledališča Kranj
Petra Mohorčič, ravnateljica Glasbene šole Kranj

MINIATURE 2022

11. MEDNARODNA
RAZSTAVA FOTOGRAFIJ
KRANJ, NOVEMBER 2022

MINIATURE 2022

11TH INTERNATIONAL
EXHIBITION OF PHOTOGRAPHY
KRANJ, NOVEMBER 2022

Organizacijski odbor / Organising committee:

Vasja Doberlet, predsednik / chairman,
Matej Artač, Emil Božnar, Jože Cimperman,
Lado Kraljič, Simon Krejan, Ludvik Mekuč,
Boštjan Snoj, Andreja Teran, Tine Založnik

Žirija / Jury

- Matjaž Čater, MFIAP – Slovenija
- Cristina Garzone, MFIAP – Italy
- Andreja Peklaj, EFIAP – Slovenija

Avtorja spremnih besedil / Introductory texts:

Vasja Doberlet, Matjaž Čater

Kranj, november 2022

Projekt Miniature 2022

Po dvajsetih letih in desetih uspešno izpeljanih razstavah "Miniature" je čas pred nas postavil nove izzive. Svet, tudi fotografski, je postal popolnoma digitalen. Ko so se "Miniature" rojevale, smo fotografije obrezovali še na povečevalniku ali pa s škarjami. Ta orodja so šla v pozabo in razstave papirnih fotografij so postale redkost. Nadomestile so jih projekcije digitalnih fotografij. Izvedbo "papirnih salonov" so nekaj časa še vzpodbujala pravila za pridobivanja FIAP nazivov. Sedaj je tega konec.

Danes štejejo le digitalni saloni z več meterskimi spiski sprejetih del, ki pa jih zelo redki vidijo in še to le za par sekund.

Kot organizatorji fotografskih razstav smo se znašli pred dilemo, ali prenehati z razstavami ali pa se prilagoditi in času primerno vzdrževati že osvojene vrednote. Publika našega mesta, zibelke slovenske fotografije, je navajena, da naše društvo vsako leto v osrednji kranjski galeriji pripravi lepo razstavo. Izmenoma vsako leto pripravimo razstavo "Miniature" ali "Pokrajina". Odločili smo se, da naredimo kompromis, tako da razpišemo digitalni salon in iz izbranih fotografij naredimo pravo razstavo kot nekoč. S tem bomo obdržali tradicijo našega društva in našega mesta.

Nam je pa nov način sprejema in evidence poslanih del prinesel spremembe. Po zaslugi naših članov, ki jim je blizu IT tehnologija, smo vse probleme uspešno premostili.

Odziv na razpis je je bil boljši kot pred dvema letoma. Odzvalo se je več avtorjev iz več držav kot pred dvema in pred štirimi leti. Skratka, "Miniature" niso več take kot nekdanj, a za obiskovalce razstav se niso spremenile. Kljub temu, smo se po našem mnenju približali pričakovanjem udeležencev.

Žiranti so delali v dveh korakih. V prvem so ocenili fotografije na zaslonu, v drugem pa so naredili končno selekcijo že natisnjenih fotografij in določili nagrade.

Hvala vsem sodelujočim, hvala vsem trem žirantom, hvala ekipi, ki je omogočila izvedbo razstave!

Vasja Doberlet, MF FZS, MFIAP, EFIAP/d1, ESFIAP



Project »Miniature 2022«

In the past twenty years, we have held ten successful »Miniature« exhibitions. Now we have encountered new challenges brought about by the trends of the time. The world, including the world of photography, has become completely digitalized. When the »Miniature« exhibition was born, we were still cutting photographs using a magnifier or a pair of scissors. These tools have gone into oblivion and exhibitions of paper photographs have become a rarity. They have mostly been replaced by digital photo projections. At first, »paper salons« were still encouraged by the FIAP titling rules to some extent, but even this is no longer the case today.

Digital salons have prevailed decisively. They boast extraordinarily long lists of accepted works, which very few people actually see and even then, the photographs can be seen by the viewers for a few seconds only.

As organizers of photography exhibitions, we were faced with the dilemma of whether to quit exhibitions as such or to adapt to the times while maintaining the values we had cultivated all along. The visitors to exhibitions held in our town, the cradle of Slovenian photography, had been used to seeing exquisite exhibitions our photographic society had put on in the main town gallery every year, alternating the »Miniature« and »Pokrajina« salons. We decided to make a compromise – we announced a digital salon and used the selected photographs to prepare a classical paper exhibition like in the past, thereby preserving the tradition of our photo society and our city.

Nevertheless, the new ways of photo submission and acceptance have brought a number of changes. Thanks to those of our members who are technology savvy, we have successfully overcome all the challenges so far. This year's call for the submission of photographs elicited a much better response than the previous one. More authors from more countries responded to the call than two or four years ago. In short, although the »Miniature« salon is no longer the same way it used to be, it has not really changed for museum visitors. In our opinion, we more or less fulfilled their expectations.

The jurors worked in two steps. First, they evaluated the photographs on screen. After the photographs had been printed, they made a final selection of them and nominated the award-winning works.

Last but not least, I would like to express my sincere thanks to all the participants, the three jurors, and the team who made the exhibition possible!

Vasja Doberlet, MF FZS, MFIAP, EFIAP/d1, ESFIAP

Miniature



Miniature. Konec avgusta. Konec poletja, počitnic, brezskrbnosti. Žiriranje ob koncu vseh možnih in nemožnih, uresničenih in odloženih načrtov poletja, tokrat končno za spremembo v živo, brez električnega pastirja in navlake prek zaslona, ki nas ustvarja vse bolj pogrešljive. Post-Covidno ali (Bognedaj) novo pred-Covidno obdobje ponuja okno priložnosti, da se končno srečam z ljudmi v živo.

Prvo ocenjevanje steče, dobro utečeno kolesje deluje zahvaljujoč odlični organizacijski podpori in pripravljenosti članov Fotografskega društva Janez Puhar Kranj kot »demo verzija«. Vasja ničesar ne prepušča naključju in najdem se pred izborom najbolje ocenjenih del v živo, v oblaku prijetnega izziva razstavljenih del. V resnici »blažen med ženami«, saj sta članici žirije uveljavljeni mojstri Cristina in Andreja. Vzdušje spominja na prijetno izmenjavo mnenj s prijatelji, ki se srečajo po dolgem času, čeprav se z nekaterimi fotografi srečam prvič. Kot po naključju. Svetloba v avgustu.

Med 629 fotografijami 160 avtorjev iz 32 držav v temi »linije« in med 649 deli v prosti temi smo izbrali najboljše. Čestitke nagrajencem in vsem sodelujočim! Pohvala organizatorju za zavidljivo raven dogodka!

Matjaž Čater, MF FZS; MFIAP
Vodja žirije

Miniature

Miniatures. End of August. End of summer, vacation, carefree. The jury at the end of all the possible and impossible, realized and postponed plans of the summer, this time finally for a lively change, without electric shepherds and a cover by the screen that makes us even more dispensable. The »Post-Covid« or God forbid the new »Pre-Covid« era offers the opportunity to finally meet people live.

The first evaluation is underway and works as a »demo version« thanks to the excellent organizational support and willingness of the Janez Puhar Photo Society members. Vasja leaves nothing to chance and I find myself live before the selection of the best photos, in the cloud of a pleasant challenge of the works exhibited. Indeed, »blessed among women«, because the members of the jury are the proven masters Cristina and Andreja. The atmosphere is reminiscent of a pleasant exchange of views with friends you meet again after a long time, although I meet some photographers for the first time. As if by chance. Light in August.

We have selected the best among 629 photos from 160 authors from 32 countries in the category »Lines« and among 649 works in the free category. Congratulations to the winners and all participants! Kudos to the organizers for the enviable level of the event!

Matjaž Čater, MF FZS; MFIAP
Head of jury

UTRINKI Z ŽIRIRANJA / IMPRESSIONS FROM THE JURYING PROCESS



Prvi izbor / Initial selection Matjaž Čater, Cristina Garzone, Andreja Peklaj



Težka odločitev, kaj je najboljše / Hard decision what is the best



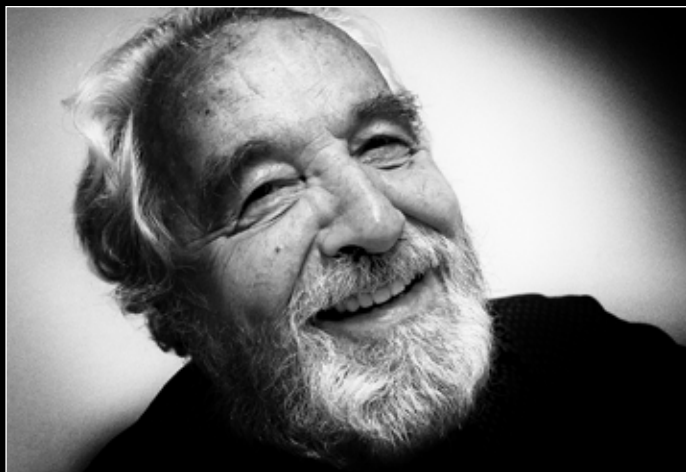
Odločanje / Decision making



Žiranti in podporna ekipa / Judges and support team

U spomin DAMIRJU GIZDAVČIĆU /

IN MEMORIAM
DAMIR GIZDAVČIĆ



V času priprav na našo razstavo MINIATURE 2022 se je za vedno poslovil in na svojo zadnjo plovbo odplul pomorščak, odličen fotograf, naš dober prijatelj in dolgoletni član našega društva Damir Gizdavčić. Za njim je zazijala velika vrzel. Bil je človek dobre volje, z velikim smislom za humor, delaven, kreativen in inovativen pri reševanju različnih tehničnih problemov, povezanih z našo dejavnostjo. Bil je zelo prijeten sogovornik, izredno ustvarjalen, vedno pripravljen pomagati in svetovati. Njegov smisel za humor se je zrcalil tudi v mnogih njegovih fotografijah, včasih tudi nekoliko hudomušnih pa vendarle dobronamernih.

Damir Gizdavčić je prejel za svoje razstavljene fotografije vrsto priznanj. V letu 2021 je prejel dve pomembni priznanji. V kategoriji črno-bele fotografije je na razstavi »POKRAJINA 2021« prejel zlato medaljo Janez Puhar. Za uspešno in dolgoletno delo v društvu pa je prejel najvišje priznanje društva, »Plaketo Častnega člana Fotografskega društva Janez Puhar Kranj«.

V spomin na fotografa Damirja smo podelili posebno nagrado, »Diplomo Janez Puhar«.

During the preparations for our MINIATURE 2022 exhibition, we lost a sailor, an excellent photographer, a dear friend and a long-time member of our society, Damir Gizdavčić. He took farewell and set sail on his final voyage. His passing leaves a large void. He was a good-natured, hardworking, creative man with a great sense of humour who always found innovative ways to address a variety of technical challenges we came across. He was a very pleasant person to talk to, always ready to help and give advice to others. His sense of humour reflected in many of his photographs, sometimes in a bit playful but nevertheless hearty manner.

Damir Gizdavčić received a number of accolades for his exhibited photographs. In 2021, he received two important awards – a gold Janez Puhar medal in the category of black-and-white photography at the »POKRAJINA 2021« (landscape) exhibition and for his exceptional and longstanding contribution to our photographic society the association's highest award, the »Janez Puhar Photo Society Honorary Member Plaque«.

This year, a special award has been bestowed in memory of the photographer Damir, the »Janez Puhar Certificate«.

DAMIRJEVE FOTOGRAFIJE IZ LETA 2021 /
DAMIR'S PHOTOGRAPHS FROM 2021:



OPAAA ledene kopalke / WOOHOO Ice Bikini



COVID – ostanite doma / Covid – Stay at Home



Osamljena klop / Lone Bench

Zlata medalja Janez Puhar na razstavi
»Pokrajina 2021«/
Janez Puhar gold medal at exhibition
»Pokrajina 2021«

NAJBOLJŠI AVTOR RAZSTAVE / THE BEST AUTHOR OF THE EXHIBITION

FIAP modra značka in zlata medalja Janez Puhar
FIAP Blue Badge and Janez Puhar gold medal

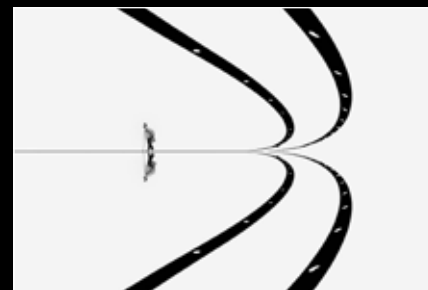
SHIN WOO RYU, JUŽNA KOREJA / SOUTH KOREA



Design Pathway 2



Design Pathway 4



Design Street



Terraced Field 14



Terraced Field 02



Terraced Field 05



Ice Cliff Climbing



Desert Hills

NAJBOLJŠI SLOVENSKI AVTOR RAZSTAVE /
THE BEST SLOVENIAN AUTHOR OF THE EXHIBITION

Bronasta medalja Janez Puhar
Janez Puhar bronze medal

MILAN MALOVRH



Polja soli 2



Polja soli



Impresije 2



Konzracija



V brzicah



Napor



Splash

TEMA A - LINIJE / THEME A - LINES; MINIATURE 2022

Zlata medalja / Gold Medal FIAP

ANTON SAVOV, BULGARIA
THE BIG BANG VARIANT 22

Srebrna medalja / Silver Medal FIAP

JASIM SULJANOVIĆ, SLOVENIJA
SR 55

Bronasta medalja / Bronze Medal FIAP

EVA MONOSTORINE HRABOVSKY, HUNGARY
SQUARE AND SHAPE

.....

Zlata medalja / Gold Medal FZS

MILAN VELIKY, SLOVAKIA
LINES 1

Srebrna medalja / Silver Medal FZS

ZVONKO RADIČANIN, CROATIA
TWILIGHT ZONE

Bronasta medalja / Bronze Medal FZS

ANDREJA RAVNAK, SLOVENIJA
TEXTURES 01

.....

Zlata medalja / Gold Medal Janez Puhar

HASAN GUZEL, TURKEY
GAME

Srebrna medalja / Silver Medal Janez Puhar

PETER MARXER, LIECHTENSTEIN
TREPPENHAUS

Bronasta medalja / Bronze Medal Janez Puhar

MODERITZ GERHARD, AUSTRIA
ROAD TRIP

Posebna nagrada žirije v spomin na Damirja Gizdavčiča /

*Special Jury Award in memoriam
to Damir Gizdavčič:*

IGOR POPOVIĆ, CROATIA
CATCH ME

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

URŠKA GRADIŠNIK, SLOVENIJA
A CARPET

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

SHIN WOO RYU, SOUTH KOREA
TERRACED FIELD 02

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

VALERIJA JENKO, SLOVENIJA
HIDDEN LANDSCAPE

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

MILAN MARKOVIĆ, SERBIA
CB - 02

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

SEPP KÖPPEL, SWITZERLAND
LEBENS LINIEN

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

GABER KOŠIR, SLOVENIJA
MODROBELO

TEMA B - PROSTA / THEME B - GENERAL; MINIATURE 2022

Zlata medalja / Gold Medal FIAP

NEDA RAČKI, CROATIA
ART LOVER

Srebrna medalja / Silver Medal FIAP

UDAYAN SANKAR PAL, INDIA
REPOSE

Bronasta medalja / Bronze Medal FIAP

DRAGAN PROLE, BOSNIA AND HERZEGOVINA
AN OLD WOMAN FROM OZREN

.....

Zlata medalja / Gold Medal FZS

HASAN GUZEL, TURKEY
ABDULLAH

Srebrna medalja / Silver Medal FZS

MILAN MIHALIČ, SLOVENIJA
DVOBOJ

Bronasta medalja / Bronze Medal FZS

DAMJAN VOGLAR, SLOVENIJA
GIRL HAMAR

.....

Zlata medalja / Gold Medal Janez Puhar

DEJAN KOKOL, SLOVENIJA
SELF-ESTEEM

Srebrna medalja / Silver Medal Janez Puhar

LUIS ALBERTO FRANKE, ARGENTINA
PISCINAS DE SAL

Bronasta medalja / Bronze Medal Janez Puhar

EVA MONOSTORINE HRABOVSKY, HUNGARY
GOOD MORNING!

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

ABDURRAHMAN ALTINTAŞ, TURKEY
SHIPHERD

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

BOB GOODE, UNITED KINGDOM
ONLY MEMORIES

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

DANILO LESJAK, SLOVENIJA
MACESNI V SNEGU

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

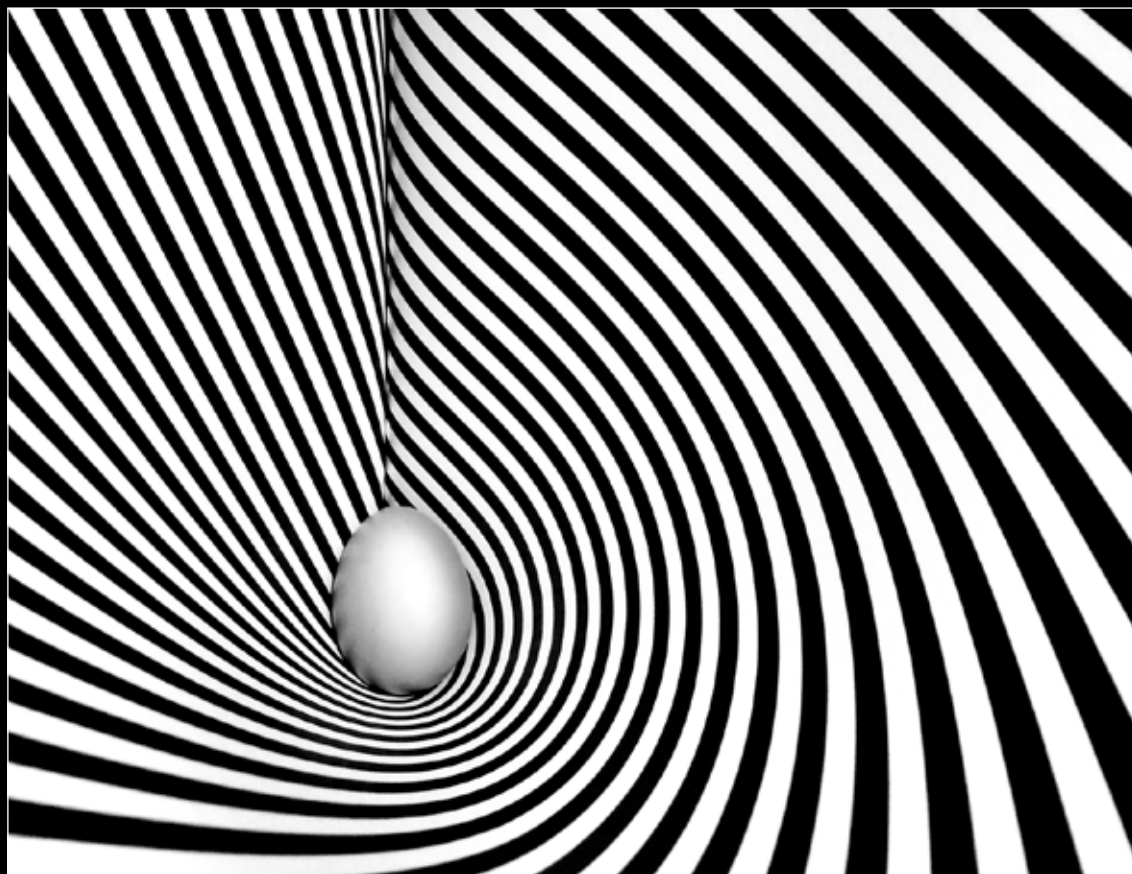
MILAN MALOVRH, SLOVENIJA
NAPOR

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

SANDI NOVAK, SLOVENIJA
SMOKER JOŽE 1

Častni znak FIAP / FIAP Honourable Mention

SHIN WOO RYU, SOUTH KOREA
DESIGN STREET



ZLATA MEDALJA / GOLD MEDAL FIAP

ANTON SAVOV, BULGARIA –
THE BIG BANG VARIANT 22

A

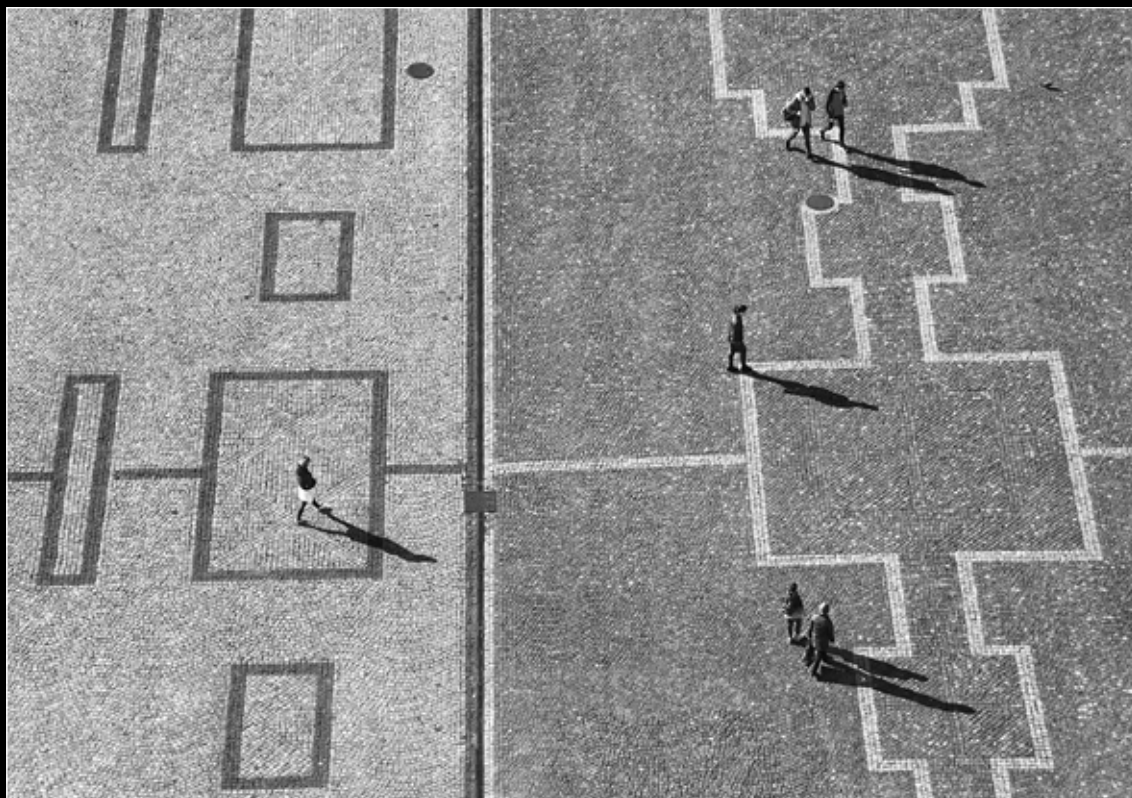
NAGRAJENA DELA NA TEMO A - LINIJE / AWARDS FOR THEME A - LINES; MINIATURE 2022



SREBRNA MEDALJA / SILVER MEDAL FIAP

JASIM SULJANOVIĆ, SLOVENIJA –

SR 55



BRONASTA MEDALJA / BRONZE MEDAL FIAP

EVA MONOSTORINE HRABOVSKY, HUNGARY –
SQUARE AND SHAPE



ZLATA MEDALJA / GOLD MEDAL FZS

MILAN VELIKY, SLOVAKIA –

LINES 1



SREBRNA MEDALJA / SILVER MEDAL FZS

ZVONKO RADIĆANIN, CROATIA –
TWILIGHT ZONE



BRONASTA MEDALJA / BRONZE MEDAL FZS

ANDREJA RAVNAK, SLOVENIJA –
TEXTURES 01



ZLATA MEDALJA / GOLD MEDAL JANEZ PUHAR

HASAN GUZEL, TURKEY –
GAME



SREBRNA MEDALJA / SILVER MEDAL JANEZ PUHAR

PETER MARXER, LIECHTENSTEIN –
TREPPENHAUS



BRONASTA MEDALJA / BRONZE MEDAL JANEZ PUHAR

MODERITZ GERHARD, AUSTRIA –
ROAD TRIP



POSEBNA NAGRADA ŽIRIJE:
DIPLOMA JANEZ PUHAR V SPOMIN DAMIRJU GIZDAVČIĆU /
SPECIAL JURY AWARD
JANEZ PUHAR DIPLOMA IN MEMORIAM TO DAMIR GIZDAVČIĆ
IGOR POPOVIĆ, CROATIA – CATCH ME



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

GABER KOŠIR, SLOVENIJA –
MODROBELO

A

NAGRAJENA DELA NA TEMO A - LINIJE / AWARDS FOR THEME A - LINES; MINIATURE 2022



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

SEPP KÖPPEL, SWITZERLAND –
LEBENSLINIEN



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

MILAN MARKOVIĆ, SERBIA –

CB - 02



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

SHIN WOO RYU, SOUTH KOREA –
TERRACED FIELD 02

A

NAGRAJENA DELA NA TEMO A - LINIJE / AWARDS FOR THEME A - LINES; MINIATURE 2022



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

URŠKA GRADIŠNIK, SLOVENIJA –

A CARPET



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

VALERIJA JENKO, SLOVENIJA –
HIDDEN LANDSCAPE



ZLATA MEDALJA / GOLD MEDAL FIAP

NEDA RAČKI, CROATIA –
ART LOVER



SREBRNA MEDALJA / SILVER MEDAL FIAP

UDAYAN SANKAR PAL, INDIA –
REPOSE



BRONASTA MEDALJA / BRONZE MEDAL FIAP

DRAGAN PROLE, BOSNIA AND HERZEGOVINA –
AN OLD WOMAN FROM OZREN



ZLATA MEDALJA / GOLD MEDAL FZS

HASAN GUZEL, TURKEY –
ABDULLAH



SREBRNA MEDALJA / SILVER MEDAL FZS

MILAN MIHALIČ, SLOVENIJA –
DVOBOJ



BRONASTA MEDALJA / BRONZE MEDAL FZS

DAMJAN VOGLAR, SLOVENIJA –
GIRL HAMAR



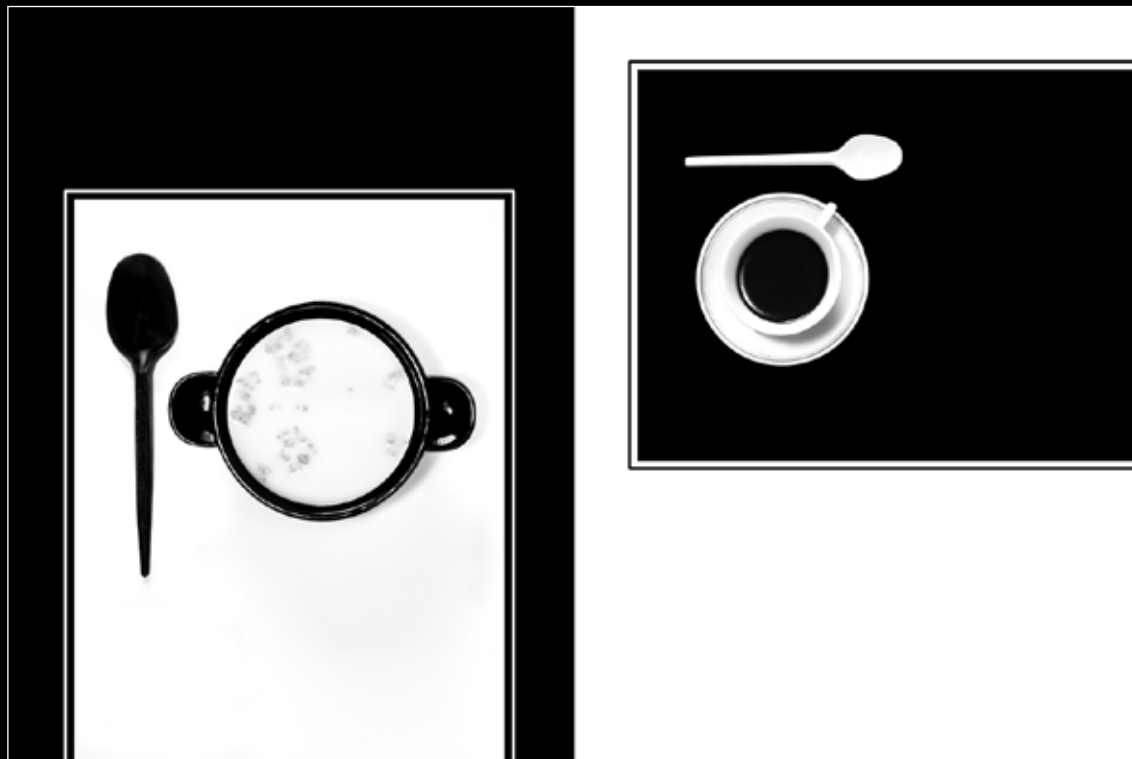
ZLATA MEDALJA / GOLD MEDAL JANEZ PUHAR
DEJAN KOKOL, SLOVENIJA –
SELF-ESTEEM



SREBRNA MEDALJA / SILVER MEDAL JANEZ PUHAR

LUIS ALBERTO FRANKE, ARGENTINA –

PISCINAS DE SAL



BRONASTA MEDALJA / BRONZE MEDAL JANEZ PUHAR

EVA MONOSTORINE HRABOVSKY, HUNGARY –
GOOD MORNING!



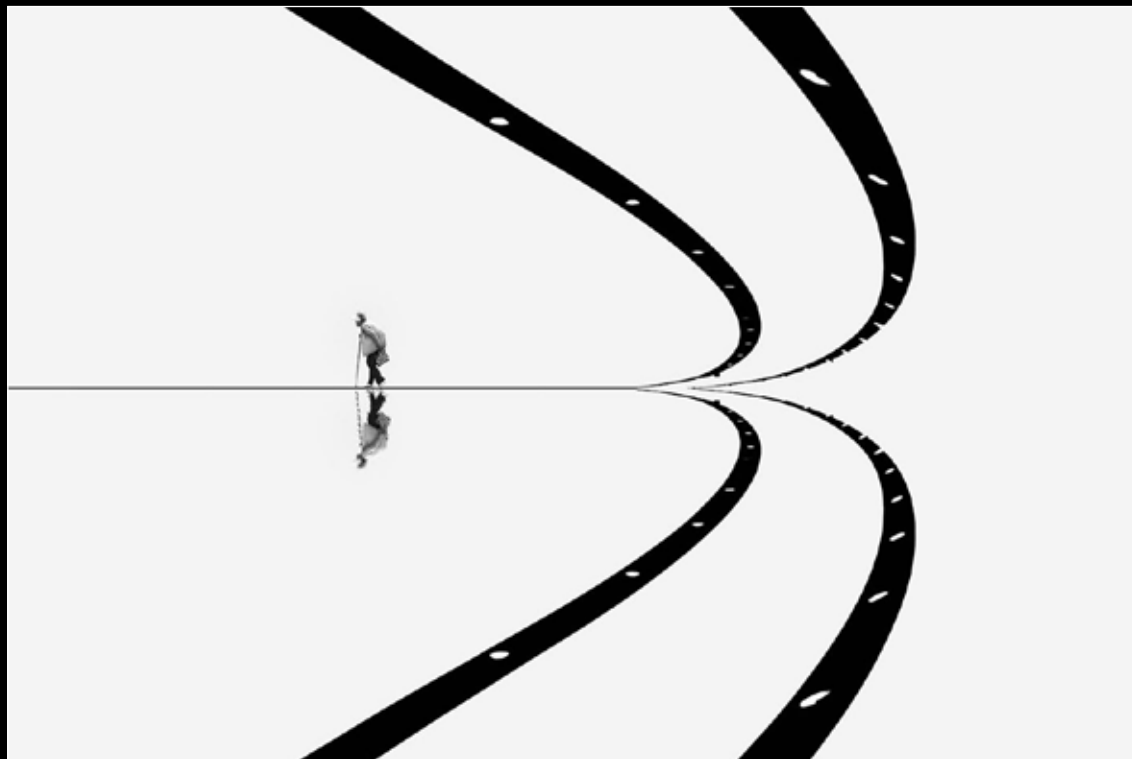
ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

BOB GOODE, UNITED KINGDOM –
ONLY MEMORIES



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

MILAN MALOVRH, SLOVENIJA –
NAPOR



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

SHIN WOO RYU, SOUTH KOREA –
DESIGN STREET



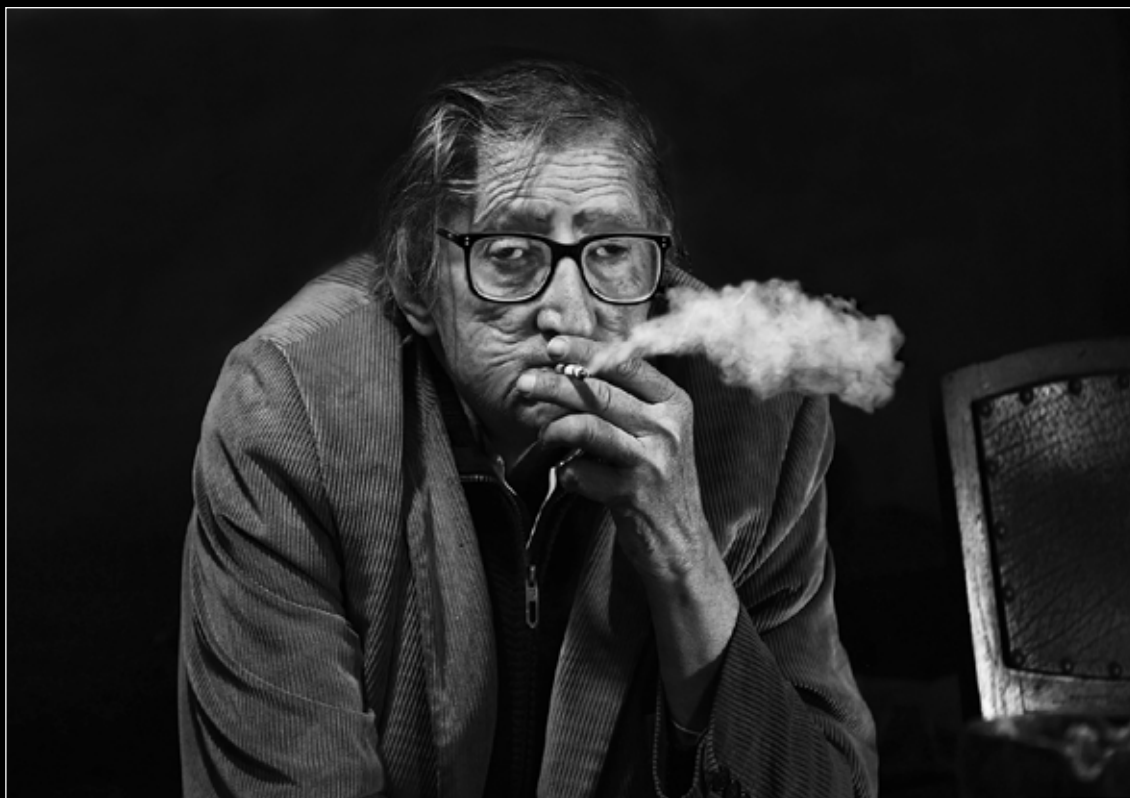
ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

DANILO LESJAK, SLOVENIJA –
MACESNI V SNEGU



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

ABDURRAHMAN ALTINTAŞ, TURKEY –
SHPHERD



ČASTNI ZNAK FIAP / FIAP HONOURABLE MENTION

SANDI NOVAK, SLOVENIJA –
SMOKER JOŽE 1

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
Argentina / Argentina	Luis Alberto	Franke	Dunas Blancas	
Avstrija / Austria	Moderitz	Gerhard	Road Trip	Janez Puhar Bronze Medal
Belgija / Belgium	Chris	Discart	Lines and curves	
Bolgarija / Bulgaria	Anton Anton Anton Lyubka Yavor Yavor Yavor	Savov Savov Savov Savova Michev Michev Michev	The Big Bang variant 22 Man at work 1 Hanging P snail Neon Lines Green Perspective Greenhouses	FIAP Gold Medal
Hrvaška / Croatia	Igor Igor Igor Ivan Neda Neda Vesna Vesna Zvonko Zvonko Zvonko Zvonko Željko Željko	Popović Popović Popović Nemet Rački Rački Špoljar Špoljar Radićanin Radićanin Radićanin Radićanin Car Car	Catch Me Rhythm of the Mess Nautilus Field geometry III Just Lines Zigzag End of Summer Dizzy Twilight Zone Dizziness Harph Homage to Fan Ho On the square ArchSea lines	Special jury award FZS Silver Medal
Danska / Denmark	Jan Jan	Hammerstad Hammerstad	Legs 1 Nuller 1	
Francija / France	Angelo Regis	Di Tommaso Rampnoux	Le rayon de soleil Stripes 1	

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
Nemčija / Germany	Dirk-Olaf Joachim Joachim Joachim Wolfgang Wolfgang	Leiman Schmitt Schmitt Schmitt Wiesen Wiesen	Gabel und Loeffel sw Alone Between Nobody Drei am Punkt Abgespannt Vortex Spiral	
Madžarska / Hungary	Eva Eva	Monostorine Hrabovszky Monostorine Hrabovszky	Square and shape Lines and shapes	FIAP Bronze Medal
Indija / India	Udayan Sankar Udayan Sankar Udayan Sankar	Pal Pal Pal	Spiral Climb down Colourful Construct-1	
Irska / Ireland	Gary Gary	Loughran Loughran	Walking in Line Trivago	
Izrael / Israel	Boris Leonid Leonid	Ravich Goldin Goldin	Priest In the parking Friends	
Italija / Italy	Pierfrancesco Pierfrancesco Pierfrancesco Pietro Pietro Pietro Pietro	Baroni Baroni Baroni Bugli Bugli Bugli Bugli	Galleria Vittorio Emanuele Two street lamps Canna fumaria Urban forms 14 Urban forms 10 Urban lines 3 Fast food	
Lihtenštajn / Liechtenstein	Peter	Marxer	Treppenhaus	Janez Puhar Silver Medal
Nizozemska / Netherlands	Huub Jim Rob	Bink van Iterson Slappendel	VoorlindenAG 2207-12 Perspective Crinkeling	

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
Poljska / Poland	Tadeusz	Mozalewski	Islets 1M	
	Tadeusz	Mozalewski	Road to town 2M	
Romunija / Romania	Anton	Codrin Alexandru	The Border	
	Between the Lines			
Srbija / Serbia	Milan	Marković	CB - 02	FIAP HM
	Vesna	Sikić	Line 3	
Slovaška / Slovakia	Milan	Veliky	Lines 1	FZS Gold Medal
	Milan	Veliky	Lines 3	
	Milan	Veliky	Lines 4	
Slovenija / Slovenia	Aleksander	Čufar	Town-1000	
	Aleksander	Čufar	MR-W4065	
	Andreja	Cvetko	Green Lines	
	Andreja	Ravnak	Textures 01	FZS Bronze Medal
	Andreja	Ravnak	Nocturno 08	
	Andreja	Ravnak	Blue Forest	
	Andreja	Ravnak	Dreamtime	
	Anton	Tratnik	Privez	
	Anton	Tratnik	Oranžna	
	Barbara	Toman	Windows	
	Branko	Dežman	3 most	
	Dajana	Čok	Odsev	
	Damjan	Černe	Meja varnosti	
	Damjan	Černe	START_END_same point	
	Damjan	Voglar	Sahara 01	
	Damjan	Voglar	Sahara 02	
	Damjan	Voglar	Dune	
	Danilo	Lesjak	Mlado polje lavande	
	Danilo	Lesjak	Stopnice v Luma Arles	
	Danilo	Lesjak	Zlati grič	
	Dejan	Kokol	Structure	
	Dejan	Kokol	High hope	
	Dejan	Kokol	Elegance	
	Drago	Metjak	Med tiri	

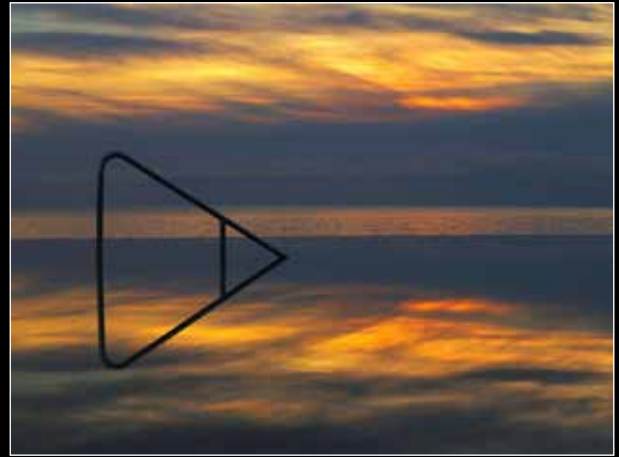
Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
	Elo	Mihevc	Barjanska grafika	
	Elo	Mihevc	Žitno polje	
	Emil	Božnar	Bricks	
	Gaber	Košir	Modrobelo	FIAP HM
	Gaber	Košir	Trikotnik	
	Igor	Petaros	Geometrija	
	Igor	Petaros	Linije	
	Iztok	Kveder	Diagonal	
	Jasim	Suljanović	SR 55	FIAP Silver Medal
	Jasim	Suljanović	Polje 55	
	Jure	Kravanja	Camouflage	
	Jure	Kravanja	No way out	
	Jure	Kravanja	Along the line	
	Klemen	Klemenc	Coyotte Butes	
	Lidija	Polajžer	All Over Again	
	Marina	Pavlin	Sossusvlei	
	Marja	Kraljič	Spring Furrow	
	Marjan	Cigoj	Dovoz-3	
	Marjan	Cigoj	Dovoz-1	
	Matej	Artač	Časovna sled	
	Matej	Artač	Pot in prepreka	
	Miha	Mekuč	Rekord	
	Mihael	Kacafura	High voltage	
	Mihael	Kacafura	Quitar akt 01	
	Milan	Malovrh	Polja soli	
	Milan	Malovrh	Impresije 2	
	Milan	Malovrh	Polja soli 2	
	Miljko	Lesjak	Ladijska mreža	
	Miljko	Lesjak	Stopnice v modrem	
	Miran	Krapež	Winter in Planina Field	
	Nevenka	Papič	Window galore	
	Nevenka	Papič	Legoland 1	
	Primož	Hieng	Cerkev	
	Rafael	Podobnik	Wonderful Nature	
	Rok	Markun	Broken Dreams	
	Sandi	Novak	Color lines 1	
	Simon	Krejan	On the red carpet	
	Simon	Krejan	Fish bone	
	Stane	Vidmar	Čas	
	Stojan	Gorup	Winter vineyard	
	Tomaž	Sedej	Peričnik	

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
	Tomi	Križaj	Peščina	
	Urška	Gradišnik	A carpet	FIAP HM
	Urška	Gradišnik	Rolling field	
	Urška	Gradišnik	A man	
	Valerija	Jenko	Hidden landscape	FIAP HM
	Valerija	Jenko	Inside the fence	
	Vasja	Doberlet	Večer III	
	Vinko	Šebrek	3. Urban Verticals I	
	Vlasta	Gorup	Cvetoča polja	
Južna Koreja / South Korea				
	Shin Woo	Ryu	Terraced Field 02	FIAP HM
	Shin Woo	Ryu	Design Pathway4	
	Shin Woo	Ryu	Terraced Field 14	
	Shin Woo	Ryu	Design Pathway2	
Španija / Spain				
	Gracia	de la Hoz	Niemeyer 68	
	Gracia	de la Hoz	Lisboa 39	
	Santiago	Choliz	Disharmonic Rhythm	
Švica / Switzerland				
	Elisabeth	Aemmer	Leitlinien	
	Sepp	Köppel	Lebenslinien	FIAP HM
Turčija / Turkey				
	Ayşe Serap	Deniz	Sheikh Zayed Grand Mosque	
	Hasan	Guzel	Game	Janez Puhar Gold Medal
	Hasan	Guzel	Circles	
	Özgen	Bešli	Doğu Ekspresi	
	Reha	Bilir	Red	
	Reha	Bilir	Valencia	
Velika Britanija / United Kingdom				
	Bob	Goode	Paper and Pencil	
ZDA / United States				
	Ken	Murphy	Support Rafters	
Vietnam / Vietnam				
	Huynh	Vo Thi	Watering Flores	
	Huynh	Vo Thi	For Spring Flowers	

Marjan Cigoj - Dovož-3

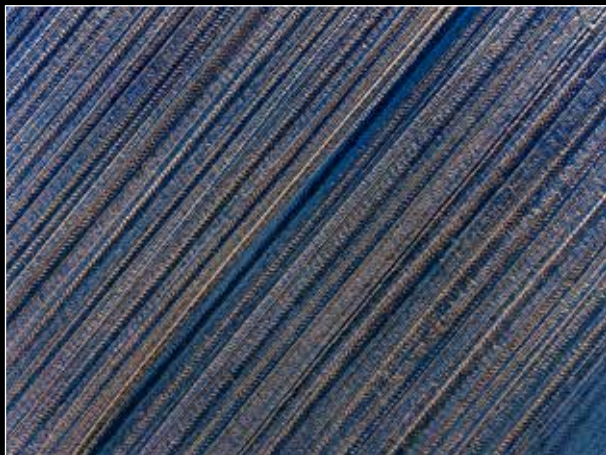


Vasja Doberlet - Večer III



Damjan Voglar - Sahara 01

Ivan Nemet - Field geometry III



Joachim Schmitt – Alone Between Nobody



Rob Slappendel – Crinkeling

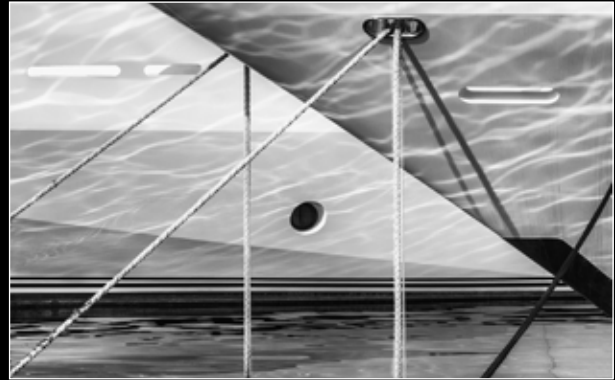


Damjan Černe - Meja varnosti

Vesna Sikić - Line 3



Anton Tratnik - Privez



Jim van Iterson - Perspective



Leonid Goldin - In the parking

Nevenka Papič - Window galore



Emil Božnar - Bricks



Pierfrancesco Baroni - Galleria Vittorio Emanuele

Chris Discart - Lines and curves



Gracia de la Hoz - Spain Niemeyer 68



Rok Markun, - Broken Dreams



Lyubka Savova - P snail

Igor Petaros - Geometrija



Regis Rampoux - Stripes 1



Boris Ravich - Priest



Reha Bilir - Red

Drago Metljak - Med tiri



Yavor Michev - Neon Lines



Miha Mekuč - Rekord

Vesna Špoljar - End of Summer



Leimann Dirk-Olaf - Gabel und Loeffel sw



Mijko Lesjak - Ladijska mreža

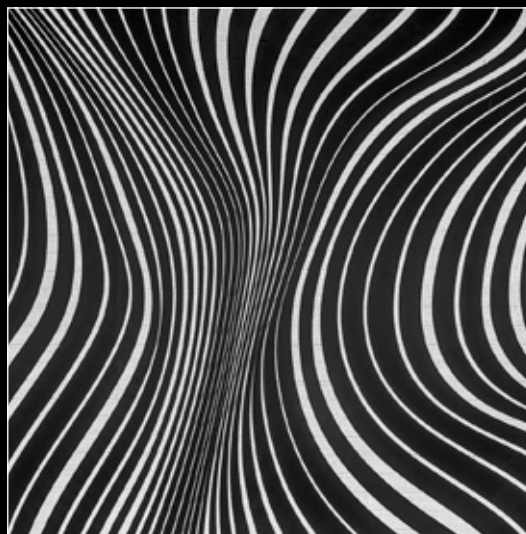
Tomaž Sedej - Peričnik



Klemen Klemenc - Coyotte Butes



Rafael Podobnik - Wonderful Nature



Wiesen Wolfgang - Germany Vortex

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
Argentina / Argentina	Luis Alberto Luis Alberto Luis Alberto	Franke Franke Franke	Piscinas de sal Cono de Antofalla Laguna Verde	Janez Puhar Silver Medal
Belgija / Belgium	Chris	Discart	No catch	
Bosna in Hercegovina / Bosnia and Herzegovina	Dragan Dragan Jovica Jovica	Prole Prole Panic Panic	An old woman from Ozren Homeless In thoughts Shepherds story	FIAP Bronze Medal
Bolgarija / Bulgaria	Anton Anton Milan Milan	Savov Savov Hristev Hristev	The Big Bang variant 2021 Season in season Quite Music.2 Tenderness	
Hrvaška / Croatia	Goran Ivan Mato Mato Neda Neda Neda Vesna Zvonko Željko Željko	Grudic Hećimović Zeman Zeman Rački Rački Rački Špoljar Radićanin Car Car	U zlatu jesen Food Keeper Coloured Fields Before Shower Art lover Daily spirits Green apple Girl with a Book Woman in Red Arable land Icy silence	FIAP Gold Medal
Danska / Denmark	Jan Jan	Hammerstad Hammerstad	Madeleine Clay 1-4	
Francija / France	Angelo Angelo Angelo Jacky	Di Tommaso Di Tommaso Di Tommaso Martin	Freya 03/21 Lumière tamisée Rose 06/21 Snake of the Ocean	

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
Nemčija / Germany	Dirk-Olaf Joachim Wolfgang Wolfgang	Leimann Schmitt Wiesen Wiesen	Dark Room 200 Meter Herren 2022a Umbrella Ballerina	
Grčija / Greece	Ioannis	Lykouris	Trinity	
Madžarska / Hungary	Eva Janos Janos László	Monostorine Hrabovszky Eifert Eifert Juhász	Good morning! Diagonal Nude Geometric Roxana	Janez Puhar Bronze Medal
Indija / India	Udayan Sankar Udayan Sankar Udayan Sankar	Pal Pal Pal	Repose Mathura-III Bowled over	FIAP Silver Medal
Irska / Ireland	Gary Gary	Loughran Loughran	James in snow Grosshadern 2	
Izrael / Israel	Leonid Leonid Leonid Leonid	Goldin Goldin Goldin Goldin	Windows in the yard Dog life Upside down life Coronavirus Test	
Italija / Italy	Pierfrancesco Pierfrancesco Pietro Pietro	Baroni Baroni Bugli Bugli	Fire on the roof Blue eyes Monsieur Agostino Chessboard at sunset	
Lihtenštajan / Liechtenstein	Peter	Marxer	Bathinh Mermid	
Nizozemska / Netherlands	Rob	Slappendel	Oh, that she might come!	
Poljska / Poland	Tadeusz	Mozalewski	Up 4M	

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
Romunija / Romania	Anton Anton	Codrin Alexandru Codrin Alexandru	No Mans Lasnd Wolves	
Srbija / Serbia	Anica Dragoslav Milan Milan	Zupunski Mirković Marković Marković	Attendant Lokosnica-0200 Communication Fashion 01	
Slovenija / Slovenia	Aleksander Andreja Andreja Anton Barbara Barbara Barbara Barbara Damjan Damjan Damjan Daniel Danilo Danilo Dare Dejan Emil Jasim Jože Jure Jure Jure Klemen Lidija Lidija Marina Marina Marjan Marjan Marko Mihael Mihael	Čufar Ravnak Ravnak Tratnik Toman Toman Toman Toman Voglar Voglar Voglar Mauko Lesjak Lesjak Jazbinšek Kokol Božnar Suljanović Cimperman Kravanja Kravanja Kravanja Klemenc Polajžer Polajžer Pavlin Pavlin Cigoj Cigoj Pleterski Kacafura Kacafura	Snow-H11 Cristal Palace 1 Wonderful Life 07 Voda Nastop brez občinstva Kajakaš Urbana geometrija Igra Girl Hamar Girl Arbore Boy Hamar Bo koš Macesni v snegu Mladi topoli ob jezeru Pršič Self-esteem Structures Tirolec Hiti počasi Bridge Training Photographer Butoh balerina Free Yourself Silence Tiana Gold brocade Na sine Prebrisanka Morska odeja Body and rope Grandmother 02	

FZS Bronze Medal

FIAP HM

Janez Puhar Gold Medal

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
	Mihael Milan	Kacafura Malovrh	Silhueta of girl 01	
	Milan	Malovrh	Napor	FIAP HM
	Milan	Malovrh	V brzicah	
	Milan	Malovrh	Splash	
	Milan	Malovrh	Koncentracija	
	Milan	Mihalič	Dvoboj	FZS Silver Medal
	Milan	Mihalič	Sv. Tomaž	
	Miran	Krapež	Mustela Erminea 1011	
	Miran	Krapež	Boatman	
	Nevenka	Papič	Old woman with a cigar	
	Nevenka	Papič	Young Himba girl	
	Petra	Puhar Kežzar	Petra	
	Primož	Hieng	Minljivost	
	Robert	Strahinjč	Ballerina III	
	Robert	Strahinjč	Morning essences at Salina II	
	Robert	Strahinjč	When the trees glow	
	Robert	Strahinjč	Ko boli srce II	
	Rok	Markun	Cloud Island	
	Rok	Markun	Osamljen	
	Sandi	Novak	Smoker Jože 1	FIAP HM
	Sandi	Novak	Evening Pleasure 7	
	Saša	Slamnik	Rumen	
	Simon	Krejan	Once somewhere	
	Simon	Rebula	Poglarar gozda	
	Stane	Vidmar	Na koncu	
	Stane	Vidmar	Senca nevidnega	
	Stanislav	Perko	Najina jesen	
	Urška	Gradišnik	On guard	
	Valerija	Jenko	Winter morning	
	Valerija	Jenko	Musician	
	Valerija	Jenko	Velika planina	
	Valerija	Jenko	In the rain	
	Vladimir	Kraljič	Your order, madame?	
	Vlasta	Gorup	Preživetje	
Južna Koreja / South Korea				
	Shin Woo	Ryu	Design Street	FIAP HM
	Shin Woo	Ryu	Ice Cliff Climbing	
	Shin Woo	Ryu	Terraced Field 05	
	Shin Woo	Ryu	Desert Hills	

Država/Country	Ime/Name	Priimek/Surname	Naslov dela/Title of work	Nagrada/Award
Španija / Spain	Gracia	de la Hoz	Still life 48	
	Gracia	de la Hoz	Jareno	
	Gracia	de la Hoz	Waiting	
	Santiago	Choliz	Null Jump 2	
	Santiago	Choliz	Bumblebee 23	
Švica / Switzerland	Elisabeth	Aemmer	Laternchen	
	Elisabeth	Aemmer	Reflection2	
	Elisabeth	Aemmer	Goetheanum	
	Elisabeth	Aemmer	JTI Genf	
Turčija / Turkey	Abdurrahman	Altıntaş	Shpherd	FIAP HM
	Abdurrahman	Altıntaş	Umuda Yolculuk	
	Ayşe Serap	Deniz	Chance	
	Ayşe Serap	Deniz	Groomed Woman	
	Ayşe Serap	Deniz	Belief	
	Ferdiun	Kismet	Migration 5698_1	
	Hasan	Guzel	Abdullah	FZS Gold Medal
	Hasan	Guzel	Cowboy3	
	Levent	Yucetin	African	
	Levent	Yucetin	Red and Blue	
	Özgen	Beşli	Balik avi	
	Özgen	Beşli	Tek Başına	
	Reha	Bilir	It was a Rainy Day	
Velika Britanija / United Kingdom	Bob	Goode	Only Memories	FIAP HM
	Bob	Goode	Bathing Bliss	
	Bob	Goode	Paper Cut	
ZDA / United States	Andrew	Kurchey	Dancer B and W	
	Ken	Murphy	Steer From the Rear	
	Trudy	Runyan	Nautilus Reflection	
Vietnam / Vietnam	Anh Dung	Truong	Take Care	
	Anh Dung	Truong	Khmer Girl	
	Anh Dung	Truong	Cooking	
	Anh Dung	Truong	Missing Mom 2	

Mato Zeman - Coloured Fields



Özgen Beşli - Balık Avi

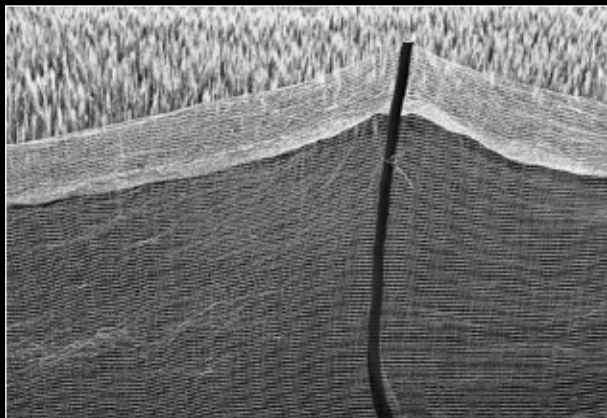


Jure Kravanja - Bridge



Marko Pleterski - Morska odeja

Željko Car - Arable land



Ivan Hećimović - Food Keeper

Vlasta Gorup - Preživetje



Stane Vidmar - Na koncu

Anh Dung Truong - Take Care



Ferdiun Kismet - Migration_5698_1



Anton Codrin Alexandru - No Mans Land

Simon Krejan - Once somewhere



Stanislav Perko - Najina jesen



Marina Pavlin - Tiana



Ayşe Serap Deniz - Chance

Levent Yucetin - African



Gary Loughran - James in snow



Pietro Bugli - Monsieur Agostino



Huynh Vo Thi - Khmer Girl

László Juhász - Roxana



Tadeusz Mozalewski - Up 4M

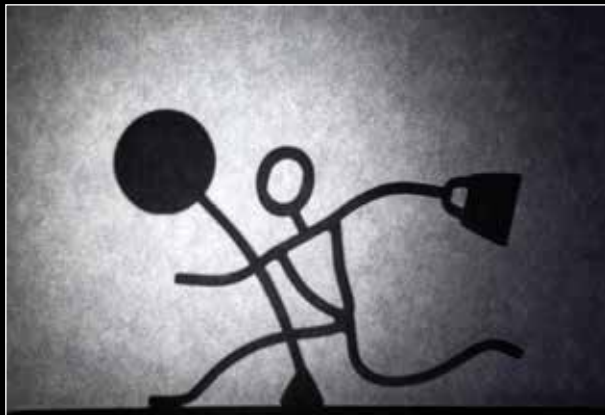


Barbara Toman - Nastop brez občinstva



Dragoslav Mirković - Lokosnica-0200

Jože Cimperman - Hiti počasi



Ken Murphyates - Steer From the Rear



Santiago Choliz - Null Jump 2

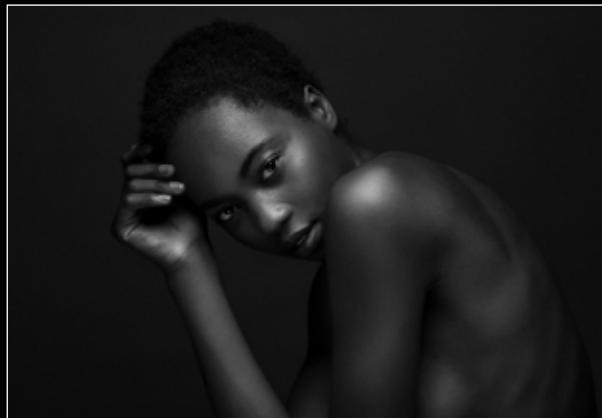


Robert Strahinjč - Ballerina III

Lidija Polajžer - Free Yourself



Jan Hammerstad - Madeleine



Mihael Kacafura - Body and rope



Angelo Di Tommaso - Freya 0321

Elisabeth Aemmer - Laternchen



Trudy Runyan - Nautilus Reflection



Saša Slamnik - Ruměn

Država / Country	Tema A / Theme A				Tema B / Theme B			
	Avtorji/Authors		Dela/Works		Avtorji/Authors		Dela/Works	
	Poslano/Sent	Sprejeto/Accept	Poslano/Sent	Sprejeto/Accept	Poslano/Sent	Sprejeto/Accept	Poslano/Sent	Sprejeto/Accept
Andorra	0	0	0	0	1	0	4	0
Argentina	1	1	4	1	1	1	4	3
Austria	1	1	4	1	1	0	4	0
Belarus	1	0	4	0	1	0	4	0
Belgium	2	1	8	1	2	1	8	1
Bosnia and Herzegovina	3	0	12	0	3	2	12	4
Bulgaria	4	3	16	7	3	2	12	4
Croatia	10	6	37	14	10	7	40	11
Cyprus	1	0	4	0	1	0	4	0
Denmark	1	1	4	2	1	1	4	2
Finland	0	0	0	0	1	0	4	0
France	3	2	12	2	3	2	12	4
Germany	3	3	12	6	3	3	12	4
Greece	1	0	4	0	1	1	4	1
Hungary	3	1	12	2	3	3	12	4
India	1	1	4	3	1	1	4	3
Ireland	1	1	4	2	1	1	4	2
Israel	2	2	8	3	2	1	8	4
Italy	2	2	8	7	2	2	8	4
Liechtenstein	1	1	4	1	1	1	4	1
Luxembourg	1	0	4	0	1	0	4	0
Netherlands	3	3	12	3	3	1	12	1
Poland	1	1	4	2	1	1	4	1
Romania	1	1	4	2	1	1	4	2
Serbia	3	2	12	2	4	3	16	4
Slovakia	1	1	4	3	1	0	4	0
Slovenia	89	45	350	74	90	37	357	66
South Korea	1	1	4	4	1	1	4	4
Spain	2	2	8	3	2	2	8	5
Switzerland	3	2	12	2	3	1	12	4
Turkey	7	4	26	6	7	7	28	13
United Kingdom	2	1	8	1	2	1	8	3
United States	3	1	12	1	3	3	12	3
Vietnam	2	1	8	2	2	2	8	4
	160	91	629	157	163	89	649	162

Izvedbo razstave, tisk kataloga in svečano odprtje razstave so omogočili:
Organization of the exhibition, printing of the catalogue and the opening ceremony were made possible:



MESTNA OBČINA
KRANJ



PREŠERNOVO
GLEDALIŠČE



MA KRAJ
KRANJ



Foto
Čebtron) www. foto.si



Katalog Fotografske razstave "Miniature 2022" /

Catalogue of photographic exhibition "Miniature 2022"

Založnik / Publisher: Fotografsko društvo Janez Puhar Kranj

Besedilo / Text: Vasja Doberlet, Matjaž Čater

Urednik / Edited by: Vasja Doberlet

Prevodi v angleščino / Translation to English:

Mina Grčar, Matjaž Čater, Matej Artač

Lektoriranje / Proofreading: Matej Artač, Jože Cimperman, Valerija Jenko

Oblikovanje / Design: Rudesign; Priprava za tisk / Prepress: Rudesign

Tisk / Print: Antus d.o.o.

Naklada / Circulation: 250 izvodov / copies



Naše fotografsko društvo nosi ime po velikem izumitelju fotografije na steklo, someščanu iz Kranja, Janezu Puharju.

Janez Puhar (1814-1864)

izumitelj fotografije na steklo

Od izuma fotografije na steklo je minilo 180 let. Tri leta po tem, ko je Francoz Daguerre izumil izdelavo fotografij na posrebreno bakreno ploščo, je slovenski duhovnik Janez Puhar iz Kranja izumil fotografijo na stekleno ploščo. To je bila revolucionarna dopolnitev, ki je pocenila postopek izdelave fotografij in omogočila njihovo večkratno reprodukcijo. Fotografija na steklo je bila ustvarjena v Puharjevem "laboratoriju" 19. aprila 1842. Deset let pozneje, 17. junija 1852, mu je v Parizu s podelitvijo častne diplome, to priznala tudi Academie nationale agricole, manufacturiere et commerciale.

Our Photographic Society is named after Janez Puhar, the citizen of Kranj and the inventor of glass plate photography.

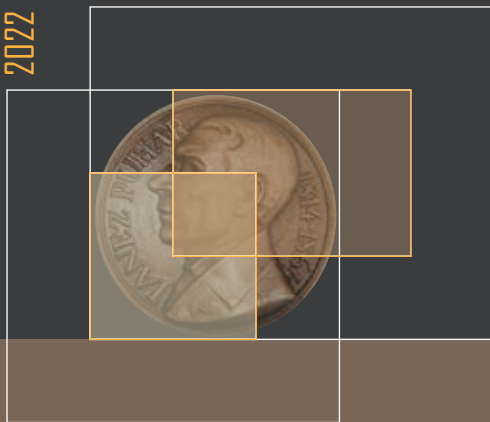
Janez Puhar (1814-1864)

The inventor of photography on glass plate

180 years have passed since the invention of photography on glass plate. Three years after the Frenchman Daguerre succeeded to make photographs on a silver-plated copper plaque, a Slovenian priest from Kranj, Janez Puhar came up with the revolutionary technique of glass plate photography. The combination of both methods enabled the reproduction and multiplication of photographs. Puhar invented this technique in his "laboratory" on 19th April 1842. The Academie nationale agricole, manufacturiere et commerciale in Paris recognized this achievement by awarding Janez Puhar an honorary diploma ten years later, on 17th June 1852.

MINIATURE

2022



FD JANEZ PUHAR KRANJ - SLOVENIJA - EVROPA